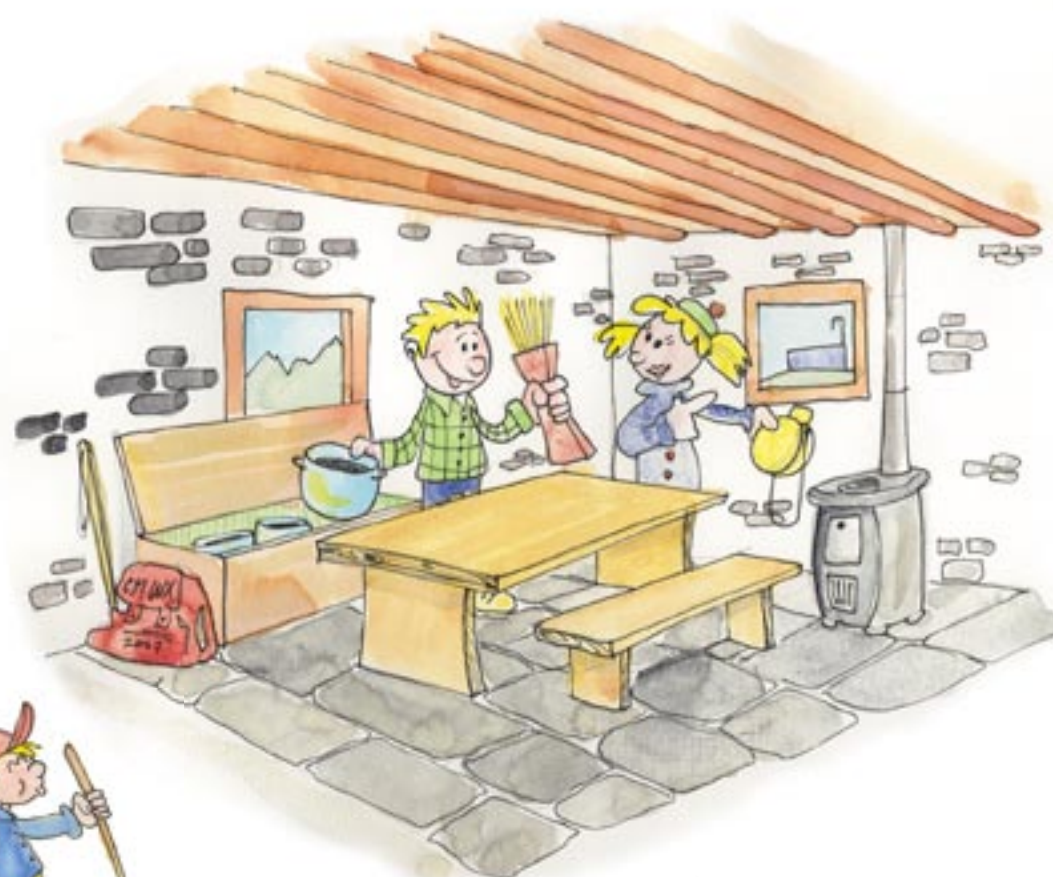




Siamo contenti di poterti ospitare in questo bivacco. Ti invitiamo a sostare con rispetto, tenendo conto di chi arriverà dopo di te. Il bivacco è una struttura sempre aperta a disposizione degli escursionisti. La sua cura dipende anche da te.

- Accomodati e ricordati che utilizzi questo fabbricato in comune con altre persone.
- Puoi rifornirti d'acqua alla fontana dell'Alpe.
- Puoi scaldarti con la stufa utilizzando con parsimonia la legna disponibile nel bivacco.
- Puoi cucinare qualcosa di caldo utilizzando le pentole che troverai nella cassapanca; riponile con cura dopo che te ne sei servito.
- Usa la massima cautela nell'utilizzo della stufa e della fiamma viva.
- Ricorda che è vietato accendere fuochi all'aperto.
- Non utilizzare le candele nel vano sottotetto e non fumare all'interno del bivacco.



- Lascia il bivacco pulito e trasporta tutti i rifiuti a valle (anche le bottiglie vuote!).
- Accertati che il fuoco sia spento prima di allontanarti.
- Lascia le tue annotazioni sul quaderno del bivacco ci saranno utili per conoscere chi ci visita.
- Chiudi bene porte e finestre quando riprendi il cammino, in modo da evitare danni causati da animali ed eventi meteorologici.
- Evita di uscire inutilmente dal sentiero e fare scorciatoie.
- Rispetta l'ambiente e goditi il silenzio della Val Grande.

Per segnalazioni inerenti il bivacco (guasti, danni, ecc.) contatta gli uffici del Parco (tel. 0323/557960 - Email: pvgrande@tin.it)

GRAZIE DELLA COLLABORAZIONE E BUON SOGGIORNO NEL PARCO!



- Il bivacco non dispone di servizi igienici; per il benessere di tutti ti chiediamo di allontanarti il più possibile dalla radura e dagli edifici e di occultare con cura le deiezioni (compresa la carta) in una buca del terreno; non abbandonare gli assorbenti, riportali a valle.
- Ti chiediamo di non lasciare riserve di cibo pensando che possano essere utili ad altri; le scorte alimentari rischiano invece di deteriorare, richiamando animali e condizionando l'igiene del bivacco.



We are glad to host you in this bivouac. We invite you to take a break, respecting both the place and the people who will come here after you.

This bivouac is always open to hikers. Its maintenance depends on you too.

- Do help yourself and remember you are sharing the premises with other people.
- You can get water at the fountain.
- You can warm yourself by the stove, but be thrifty: other hikers after you may need wood too.
- You can cook something warm using the pans from the chest; clean them and put them back after use.
- Be careful both with the stove and blazing flames; remember that open fires are forbidden; do not light candles in the loft and do not smoke inside the bivouac.
- The bivouac does not have toilet facilities: for the common good, we ask you to keep at a distance from buildings and pasture and to hide both excrement and paper carefully underground. Do not leave sanitary towels, take them "down dale".

- Please, do not leave food thinking it might come in useful to other hikers: food supplies may deteriorate and attract animals to the detriment of the hygienic conditions of the place.
- Leave the bivouac clean and take rubbish "down dale" (... also empty bottles!)
- Make sure that the fire is out before leaving the bivouac.
- Please, sign the bivouac book and feel free to write a few lines: it will help us know our guests.
- Lock both doors and windows when you move out: it will help preventing from damage caused either by animals or the weather.
- Do not leave the track and do not take shortcuts.
- Respect the environment and enjoy the silence of Val Grande.

To pass on information on the bivouac (faults, damages etc.), please contact our offices (tel. +39 0323 557960; email pvgrande@tin.it)

WE THANK YOU FOR YOUR COOPERATION AND WISH YOU A PLEASANT STAY IN THE PARK!